EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2005/0158(COD)

9. 1. 2006

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Českou republikou, Estonskem, Kyprem, Lotyšskem, Litvou, Maďarskem, Maltou, Polskem, Slovinskem a Slovenskem za rovnocenná jejich vnitrostátním vízům za účelem průjezdu přes jejich území
(KOM(2005)0381 – C6-0253/2005 – 2005/0158(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Michael Cashman

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 10

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích vycházející z jednostranného uznávání některých dokladů Českou republikou, Estonskem, Kyprem, Lotyšskem, Litvou, Maďarskem, Maltou, Polskem, Slovinskem a Slovenskem za rovnocenná jejich vnitrostátním vízům za účelem průjezdu přes jejich území
(KOM(2005)0381 – C6-0253/2005 – 2005/0158(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0381)[1],

– s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 62 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0253/2005),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0000/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Bod odůvodnění 8	
(8) Musí být splněny vstupní podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 ***Úmluvy ze dne 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 mezi vládami Beneluxu, Spolkové republiky Německo a Francouzské republiky o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích[2] (dále jen „schengenská úmluva“),*** s výjimkou čl. 5 odst. 1 písm. b), pokud je tímto	(8) Musí být splněny vstupní podmínky stanovené v čl. 5 odst. 1 ***nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex)***, s výjimkou čl. 5 odst. 1 písm. b), pokud je tímto rozhodnutím stanoven režim jednostranného uznávání ***některých dokladů vydaných členskými***

[1] Úř. věst. C ..., 4.1.2006, s. ....
[2] Úř.věst. L 239,22.9. 2000,s.19

rozhodnutím stanoven režim jednostranného uznávání ***mezi vnitrostátními průjezdními vízy vydanými novým členským státem a některými doklady vydanými členskými státy plně uplatňujícími schengenské acquis a obdobnými doklady vydanými ostatními novými členskými státy.***	***státy plně uplatňujícími schengenské acquis a obdobných dokladů vydaných ostatními novými členskými státy za účelem průjezdu ze strany nových členských států.***

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 9a (nový)

	(9a) Toto rozhodnutí nerozvíjí ustanovení schengenského acquis ve smyslu dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis, nýbrž je určeno pouze členským státům, které ještě plně neuplatňují schengenské acquis. V zájmu koherence a řádného fungování schengenského systému se toto rozhodnutí nicméně týká také víz a povolení k pobytu vydaných třetími státy, které se přidružily k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis a které plně uplatňují schengenské acquis, jako je Islandská republika a Norské království.

Pozměňovací návrh 3
Článek 1

Tímto rozhodnutím se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích umožňující České republice, Estonsku, Kypru, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Maltě, Polsku, Slovinsku a Slovensku (dále jen nové členské státy) uznávat jednostranně některé doklady vydané členskými státy plně uplatňujícími schengenské *acquis* a doklady vydané ostatními novými členskými státy státním příslušníkům třetích zemí podléhajícím vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001 za rovnocenné svým	***1.*** Tímto rozhodnutím se zavádí zjednodušený režim kontrol osob na vnějších hranicích umožňující České republice, Estonsku, Kypru, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Maltě, Polsku, Slovinsku a Slovensku (dále jen nové členské státy) uznávat jednostranně některé doklady vydané členskými státy plně uplatňujícími schengenské *acquis* a doklady vydané ostatními novými členskými státy státním příslušníkům třetích zemí podléhajícím vízové povinnosti podle nařízení (ES) č. 539/2001 za rovnocenné svým

vnitrostátním vízům za účelem průjezdu.	vnitrostátním vízům za účelem průjezdu.
	Pro účely tohoto rozhodnutí patří mezi „státy plně uplatňující schengenské acquis“ také třetí státy, které se přidružily k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského acquis a které plně uplatňují schengenské acquis.
	1a. Uplatňování tohoto rozhodnutí neovlivní kontroly osob na vnějších hranicích v souladu s články 6 až 13 a 18 až 19 nařízení č…/2006 (ES), kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex).

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh zohledňuje zvláštní postavení Islandu a Norska vzhledem k jejich plnému uplatňování schengenského acquis. Jako takové musí být doklady z těchto zemí považovány za rovnocenné vnitrostátním vízům za účelem průjezdu rovněž novými členskými státy uplatňujícími toto rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 4
Čl. 2 odst. 2

2. Rozhodne-li se nový členský stát uplatnit tohoto rozhodnutí, bude uznávat veškeré doklady uvedené v ***odst. 2*** vydané členským státem plně uplatňujícím schengenské *acquis* nezávisle na státu, který příslušný doklad vydal.	2. Rozhodne-li se nový členský stát uplatnit tohoto rozhodnutí, bude uznávat veškeré doklady uvedené v ***odst. 1*** vydané členským státem plně uplatňujícím schengenské *acquis* nezávisle na státu, který příslušný doklad vydal.

Pozměňovací návrh 5
Článek 4

Členské státy mohou uznávat některé doklady za rovnocenné svým vnitrostátním vízům za účelem průjezdu, pouze pokud délka trvání průjezdu státního příslušníka třetí země přes území nového členského státu (států) nepřekročí pět dní.	***Nové*** členské státy mohou uznávat některé doklady za rovnocenné svým vnitrostátním vízům za účelem průjezdu, pouze pokud délka trvání průjezdu státního příslušníka třetí země přes území nového členského státu (států) nepřekročí pět dní.
Doba platnosti dokladů uvedených v článcích 2 a 3 bude odpovídat délce trvání průjezdu.	Doba platnosti dokladů uvedených v článcích 2 a 3 bude odpovídat délce trvání průjezdu.

Jednotná víza opravňující k ***jednomu*** vstupu, která byla použita ke vstupu na území členského státu plně uplatňujícího schengenské *acquis*, platí při zpáteční cestě jejich držitele pro průjezd přes území stejného nového členského státu.	Jednotná víza opravňující k ***jedinému*** vstupu, která byla použita ke vstupu ***z nového členského státu*** na území členského státu plně uplatňujícího schengenské *acquis*, platí při zpáteční cestě jejich držitele pro průjezd přes území stejného nového členského státu.

Pozměňovací návrh 6
Čl. 5 odst. 2

Komise zveřejní ***sdělení*** nových členských států v *Úředním věstníku Evropské unie*.	Komise zveřejní ***informace*** nových členských států v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Pozměňovací návrh 7
Příloha bod 1

ČESKÁ REPUBLIKA	ČESKÁ REPUBLIKA
Víza	Víza
- Vízum k pobytu do 90 dnů	- Vízum k pobytu do 90 dnů
- Vízum za účelem převzetí povolení k pobytu VR	
- Vízum k pobytu nad 90 dnů	- Vízum k pobytu nad 90 dnů
- Diplomatické vízum	- Diplomatické vízum
- Zvláštní vízum	- Zvláštní vízum
- Vízum za účelem strpění VS	- Vízum za účelem strpění VS
- Vstupní vízum VV	- Vstupní vízum VV
- Vízum za účelem dočasné ochrany VG	
Povolení k pobytu	Povolení k pobytu
- Průkaz o povolení k pobytu pro státního příslušníka - Povolení k pobytu pro	– ***Průkaz o povolení k přechodnému***

cizince[1]	***pobytu***
Povolení k dlouhodobému pobytu (platné – do uplynutí doby platnosti – nejvýše 1 rok, lze jej prodloužit)	***– Průkaz o povolení k trvalému pobytu***
Povolení k trvalému pobytu (vydává se cizincům pobývajícím na území České republiky déle než 10 let). Časové omezení neplatí v případě, že cizinec je blízkým rodinným příslušníkem občana České republiky (slučování rodin) nebo pokud pobýval na území České republiky po dobu 8 let a jsou splněny další zákonem stanovené podmínky (§ 66 českého zákona č. 326/1999 Sb. o pobytu cizinců)	

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zohlednit poslední verzi seznamu dokladů vydaných v České republice, které je třeba uznat, a předcházelo mu sdělení stálého zástoupení České republiky při Evropské unii.

[1] ***Stejný druh dokladu pro všechny varianty s dobou platnosti vyznačenou na nálepce.***

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

1. Context of the proposal

The current Schengen "*acquis*"[1] establishes the principle of mutual recognition of uniform visas, of long term visas and of residence permits issued by Member States fully implementing the Schengen *acquis* for transit and short stay purposes. This enables a third country national holder of certain documents issued by a Schengen State to enter and/or circulate freely within the common space without being subject to any additional requirement.

As regards the new Member States, according to the Act of Accession, they implement the Schengen *acquis* in two separate phases: they apply the category I provisions as from accession, while the category II provisions will only be applied from a date to be determined by the Council. As a result, the new Member States currently have to apply the EC Regulation 539/2001[2] (category I provision) and must issue a national visa for the third country nationals listed in the Annex 1 of the Regulation who intend to transit or stay in their territory, while they do not apply yet the part of the Schengen *acquis* establishing a regime of mutual recognition of visas, residence permits (category II provisions). These countries cannot recognise as equivalent to their national visas the documents issued by a Schengen States or by other new Member States. They are obliged to require their own national visas even if the persons concerned already hold a Schengen residence permit or visa.

However, some of the new Member States do recognise in practice the documents issued by the Schengen States for transit and short-stay purposes, through bilateral agreements or unilateral national decisions. Such recognition is incompatible with EU law and thus the situation must be regulated as soon as possible.

Practical examples:

- A citizen of a country listed in the Annex 1 of the Regulation 539/2001 (e.g. Bosnia and Herzegovina, Serbia-Montenegro, Russia, Turkey, Ukraine, Moldova, etc) holds a French residence permit. He intends to travel by land to his country of origin, which entails transit through several countries. He does not need any visa for the Schengen Countries since these countries recognise his French residence permit but he needs a national visa for each one of the new Member States he goes through.

- A citizen of a country listed in the Annex 1 of the Regulation 539/2001 would like to visit Germany by car, which entails transit through several countries. As he obtained a German visa, he does not need another visa for the Schengen countries, but he needs a national visa for each one of the new Member States he transits.

2. Content of the proposal

[1] Art. 10, 18 and 21 of the Convention of 19 June 1990 implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 between the governments of the States of the Benelux economic union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders (the Schengen Convention) confirmed by Article 2 of Regulation (EC) No 539/2001

[2] Council Regulation 539/2001 of 15 March 2001 listing the countries whose nationals must be in possession of visas when crossing the external borders and whose nationals are exempt from that requirement, OJ L 81, 21.3.2001, page 1, Regulation as last amended by Regulation (EC) No 851/2005 (OJ L 141, 04.06.2005, page 3)

The present proposal will allow new Member States to simplify the control at the external borders by unilaterally recognising certain documents issued by:

- Schengen Member States fully implementing the Schengen *acquis*, including Norway, Iceland and Danemark, that are associated to the Schengen *acquis* and fully implementing this *acquis*,

- other new Member States

as equivalent to their national visa.

This simplified regime should apply to the following documents:

- the uniform visas issued by a Schengen State in compliance with the common rules laid down in the Common Consular instructions (transit, short-stay or travel, group visa);

- the national long stay visas issued by a Schengen State according to its national legislation;

- the residence permits issued by a Schengen State and which are included in Annex IV of the Common Consular Instructions;

- the national short term and long term visas as well as the residence permits issued by another new Member State.

In order to avoid a fragmentary approach, it is deemed impossible to recognise some documents whilst not recognising others. Thus, all the abovementioned documents will be recognised as equivalent to the national visas of those new Member States which choose to implement this Decision.

The recognition of a document should be limited to the purpose of transit, without affecting the possibility of new Member States to issue national visas for short term stay. Such a limitation is necessary in order to avoid any risk of confusion of the current Schengen rules on the state responsible for a visa application.

The duration of the transit period may not exceed five days - this takes into account the existing rules on transit visas in the Common Consular Instructions as well as the geographical situation of new Member States.

This regime should only apply for a transitional period**,** until such a time as the new Member States will fully implement the Schengen *acquis*, at a future date to be determined by a Council Decision. Once a country decides to apply the decision, there will not be any possibility to suspend it, in order not to complicate the regime.

The proposed decision is addressed to the new Member States but their participation in this regime is optional, in order not to impose upon them additional obligations to those as defined by the 2003 Act of Accession. New Member States have the possibility either to implement the new instrument or to continue issuing national visas. Should they opt for the simplified regime, new Member States will have to accept documents issued by all the Member States fully implementing the Schengen *acquis*, without any distinction between them. Once these documents are recognised, the new Member States also have the possibility to recognise the documents issued by the other new Member States.

The new Member States shall notify the Commission within 10 working days of the entry into force of this Decision if they decide to opt in. There will not be any possibility to opt in at a later stage.

3. Consequences in relation to the various protocols annexed to the Treaty and to the associated states

The proposed Decision is addressed exclusively to new Member States and therefore does not affect the position of the **United Kingdom, Ireland and Denmark.**

As regards **Norway and Iceland,** this decision does not constitute a development of the provisions of the Schengen *acquis* within the meaning of the agreement these countries signed with the Council concerning their association with the implementation, application and development of the Schengen *acquis,* since it is only addressed to the new Member States. However, for the coherence of the Schengen system, it is necessary to include visas and residence permits delivered by the associated States and future associated States in the present decision. The new Member States will then have the possibility to unilaterally recognise these documents.

4. Opinion of the Rapporteur

The EU *acquis* relating to the internal and external borders is currently being extensively developed. The present proposal is the latest contribution in an on-going development of the *acquis*. Other developments include: the Directive of 2004 on the right of citizens of the Union and their family members to move and reside freely within the territory of the Member States, the Schengen Borders Control Code approved by the Parliament and the Council in June 2005, the External Border Agency formally inaugurated in June 2005, the very recent Regulation concerning the local border traffic at the external land borders of the Member States.

The Rapporteur welcomes the present proposal which brings a response to the very acute issues which have arisen from the situation whereby the new Member States cannot recognise visas and residence permits issued by the other Member States and have to issue national visas to some third countries citizens for transit purposes.

On one hand, this situation implies a huge administrative burden for the new Member States' Consular offices in the Schengen States and in the new Member States. Before the holiday periods, these Consulates have to deal with thousands of applications for visas that they have to treat in a timely manner. This implies huge costs, modern services and a lot of personnel, which is particularly demanding for geographically small countries of transit.

On the other hand, the current regime is questionable because of the unjustified bureaucratic procedures and costs they imply for third countries citizens. When they intend to travel by land, for each one of the new Member States they pass through, these citizens need a transit visa. This means a lengthy, dissuasive and sometimes humiliating process: several dossiers of application, with forms to fill in, photographs, supporting documents such as medical and car insurance, hotel reservation, proofs of subsistence, bank

statements, etc. They have to pay for the visas, travel to the city where the consulates are located and they have to queue in front of them.

This regime has also a negative effect on family and cultural ties, since in the case of third country nationals residing in Schengen states it can restrict the access to their homeland.

All this situation is even more difficult to tolerate since the persons concerned do not represent any risk of illegal immigration or any threat to public policy as they have been submitted to several controls and screening either by a Schengen State or by another new Member State before the issuing of the Schengen visa, residence permit or the national visa. Moreover, the checks at the external borders are still to be carried out in compliance with Articles 6 to 13 and 18 to 19 of the European Parliament and Council Regulation (…) establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons and according to the art 5 (1) of same regulation the following entry conditions still have to be fulfilled:

- possession of valid travel documents allowing to cross the border,

- documents justifying the purpose and conditions of the intended stay and the sufficiency of the means of subsistence,

- absence of an alert in the SIS for the purposes of refusing entry,

- lack of being considered to be a threat to public policy, internal security, public health or the international relations of any of the Schengen Member States.

For all these reasons, it is now crucial and urgent to adopt this Decision allowing the new Member States to opt in for the unilateral recognition of the visas and residence permits issued by the Member States fully implementing the Schengen *acquis* including Norway, Iceland and Denmark and by other new Member States. This Decision will not only be useful for the ten new Member States, but it will also operate when Romania and Bulgaria join EU.